

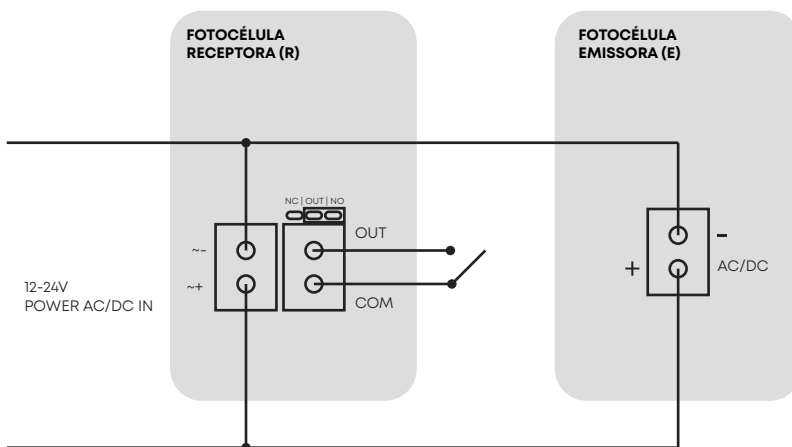
FOTOCÉLULAS DE SEGURANÇA

MANUAL DE UTILIZAÇÃO



Especificações técnicas

- Frequência infravermelha: **1,92 KHz**
- Alimentação: **12-24V AC/DC**
- Comprimento de onda: **940 nm**
- Corrente de entrada: **RX ≤ 15 mA, TX ≤ 30 mA**
- Temperatura de operação: **-10 °C a +70 °C**
- Saída de relé: **1A máx. a 36V**
- Dimensões: **99 x 38 x 34 mm**
- Alcance em más condições meteorológicas (chuva, pó, etc.): **0-30% menor**

ALCANCE ATÉ 15 M

Ligações elétricas

- Receptor (R): ligar conforme indicado.
- Emissor (E): ligar conforme indicado.
- Alimentação: 12-24V AC/DC.

Instalação

- A altura ideal de instalação é de ~40 cm do solo.
- A distância mínima entre emissor e recetor deve ser ≥ 2 m.
- Os dois aparelhos devem estar alinhados e no mesmo nível.
- Instalar primeiro o recetor e depois o emissor.
- Quando corretamente alinhados, a luz indicadora no aparelho apaga-se.
- Fixar os dispositivos e conectar os cabos.

Atenção

- O alcance pode ser afetado por condições climáticas adversas.
- Evitar poeiras ou obstáculos entre emissor e recetor.
- Manter sempre os sensores limpos para funcionamento adequado.

Rotação em 180°

- Permite alinhar as fotocélulas, independentemente da posição de fixação na base.

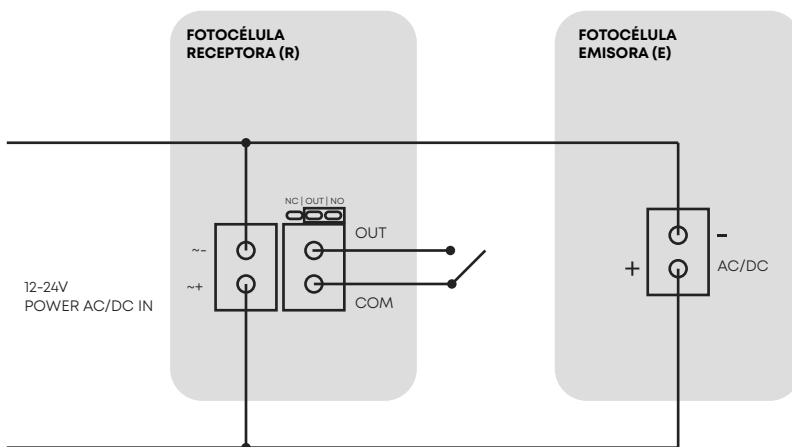
FOTOCÉLULAS DE SEGURIDAD

MANUAL DE USO



Especificaciones técnicas

- Frecuencia infrarroja: **1,92 KHz**
- Alimentación: **12-24V AC/DC**
- Longitud de onda: **940 nm**
- Corriente de entrada: **RX ≤ 15 mA, TX ≤ 30 mA**
- Temperatura de funcionamiento: **-10 °C a +70 °C**
- Salida de relé: **1A máx. a 36V**
- Dimensiones: **99 × 38 × 34 mm**
- Alcance en malas condiciones meteorológicas (lluvia, polvo, etc.): **0-30% menor**

ALCANCE HASTA 15 M

Conexiones eléctricas

- Receptor (R): conectar según lo indicado.
- Emisor (E): conectar según lo indicado.
- Alimentación: 12-24V AC/DC.

Instalación

- La altura ideal de instalación es de ~40 cm del suelo.
- La distancia mínima entre emisor y receptor debe ser ≥ 2 m.
- Ambos los dispositivos deben estar alineados y al mismo nivel.
- Instalar primero el receptor y después el emisor.
- Cuando estén correctamente alineados, la luz indicadora del aparato se apaga.
- Fijar los dispositivos y conectar los cables.

Atención

- El alcance puede verse afectado por condiciones climáticas adversas.
- Evitar polvo u obstáculos entre emisor y receptor.
- Mantener siempre los sensores limpios para un funcionamiento adecuado.

Rotación de 180°

- Permite alinear las fotocélulas, independientemente de la posición de fijación en la base.

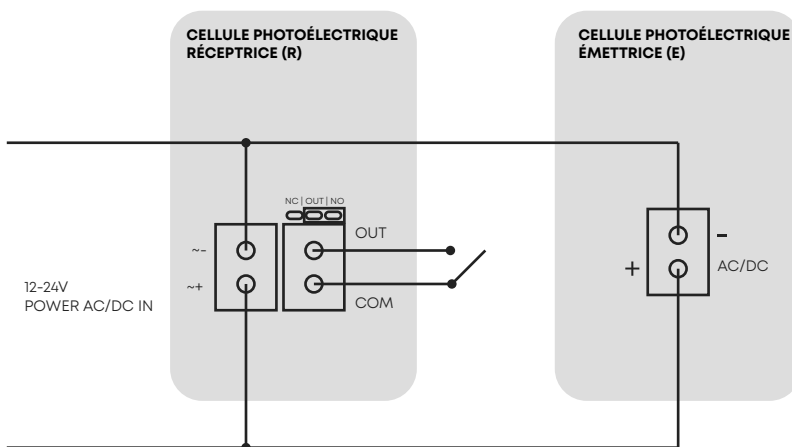
PHOTOCELLULES DE SÉCURITÉ

MANUEL D'UTILISATION



Spécifications techniques

- Fréquence infrarouge : **1,92 KHz**
- Alimentation : **12-24V AC/DC**
- Longueur d'onde : **940 nm**
- Courant d'entrée : **RX ≤ 15 mA, TX ≤ 30 mA**
- Température de fonctionnement : **-10 °C à +70 °C**
- Sortie relais : **1A max. à 36V**
- Dimensions : **99 × 38 × 34 mm**
- Portée en mauvaises conditions météorologiques (pluie, poussière, etc.) : **0-30% inférieure**

PORTÉE JUSQU'À 15 M

Connexions électriques

- Récepteur (R) : connecter selon les indications.
- Émetteur (E) : connecter selon les indications.
- Alimentation : 12-24V AC/DC.

Installation

- La hauteur idéale d'installation est d'environ 40 cm du sol.
- La distance minimale entre l'émetteur et le récepteur doit être ≥ 2 m.
- Les deux appareils doivent être alignés et au même niveau.
- Installer d'abord le récepteur puis l'émetteur.
- Lorsqu'ils sont correctement alignés, le voyant de l'appareil s'éteint.
- Fixer les dispositifs et connecter les câbles.

Attention

- La portée peut être affectée par des conditions climatiques défavorables.
- Éviter la poussière ou les obstacles entre l'émetteur et le récepteur.
- Toujours garder les capteurs propres pour un fonctionnement optimal.

Rotation à 180°

- Permet d'aligner les cellules photoélectriques, quelle que soit la position de fixation sur la base.

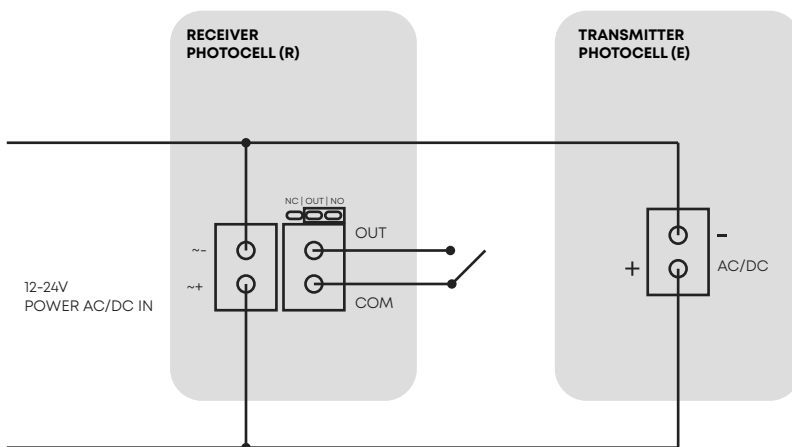
SAFETY PHOTOCELLS

USER MANUAL



Technical specifications

- Infrared frequency: **1.92 KHz**
- Power supply: **12–24V AC/DC**
- Wavelength: **940 nm**
- Input current: **RX ≤ 15 mA, TX ≤ 30 mA**
- Operating temperature: **–10 °C to +70 °C**
- Relay output: **1A max. at 36V**
- Dimensions: **99 × 38 × 34 mm**
- Range in poor weather conditions (rain, dust, etc.): **0–30% less**

RANGE UP TO 15 M

Electrical connections

- Receiver (R): connect as indicated.
- Transmitter (E): connect as indicated.
- Power supply: 12–24V AC/DC.

Installation

- The ideal installation height is approximately 40 cm from the ground.
- The minimum distance between transmitter and receiver must be ≥ 2 m.
- Both devices must be aligned and at the same level.
- Install the receiver first and then the transmitter.
- When correctly aligned, the indicator light on the device turns off.
- Secure the devices and connect the cables.

Attention

- The range may be affected by adverse weather conditions.
- Avoid dust or obstacles between transmitter and receiver.
- Always keep the sensors clean for proper operation.

180° Rotation

- Allows the photocells to be aligned regardless of the mounting position on the base.

SICHERHEITS-LICHTSCHRANKEN

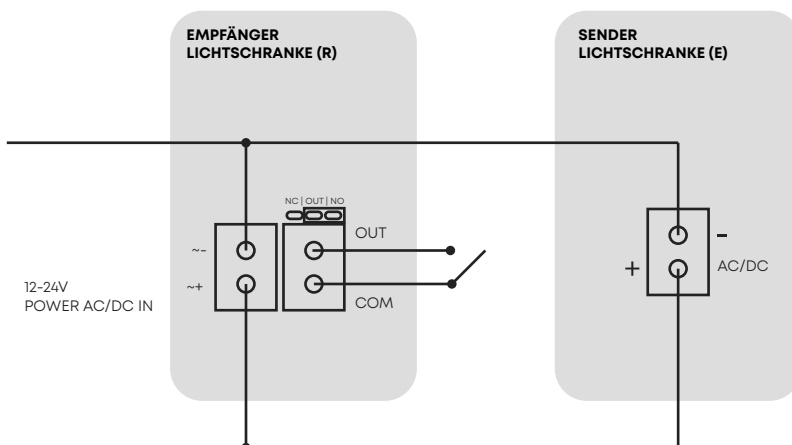
BENUTZERHANDBUCH



Technische Spezifikationen

- Infrarotfrequenz: **1,92 KHz**
- Stromversorgung: **12–24V AC/DC**
- Wellenlänge: **940 nm**
- Eingangsstrom: **RX ≤ 15 mA, TX ≤ 30 mA**
- Betriebstemperatur: **–10 °C bis +70 °C**
- Relaisausgang: **1A max. bei 36V**
- Abmessungen: **99 × 38 × 34 mm**
- Reichweite bei schlechten Wetterbedingungen (Regen, Staub usw.): **0–30% geringer**

REICHWEITE BIS 15 M



Elektrische Anschlüsse

- Empfänger (R): gemäß den Anweisungen anschließen.
- Sender (E): gemäß den Anweisungen anschließen.
- Stromversorgung: 12–24V AC/DC.

Installation

- Die ideale Installationshöhe beträgt ca. 40 cm über dem Boden.
- Der Mindestabstand zwischen Sender und Empfänger muss ≥ 2 m betragen.
- Beide Geräte müssen ausgerichtet und auf gleicher Höhe sein.
- Zuerst den Empfänger und dann den Sender installieren.
- Wenn sie korrekt ausgerichtet sind, erlischt die Kontrollleuchte am Gerät.
- Die Geräte befestigen und die Kabel anschließen.

Achtung

- Die Reichweite kann durch ungünstige Witterungsbedingungen beeinträchtigt werden.
- Staub oder Hindernisse zwischen Sender und Empfänger vermeiden.
- Die Sensoren stets sauber halten, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

180° Drehung

- Ermöglicht die Ausrichtung der Lichtschraken, unabhängig von der Befestigungsposition auf der Basis.

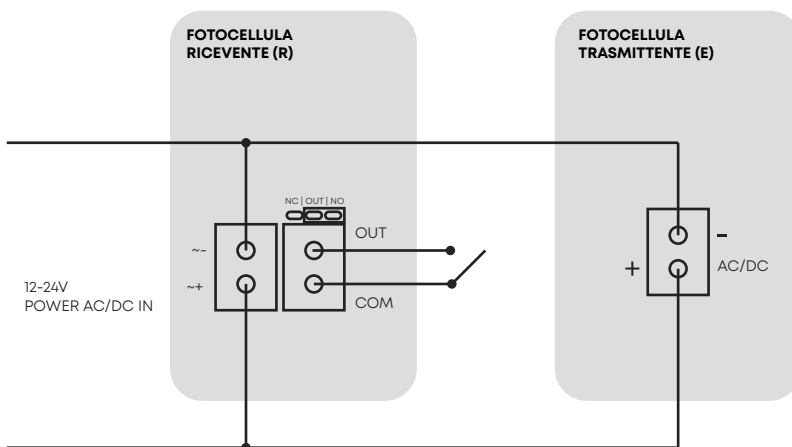
FOTOCELLULE DI SICUREZZA

MANUALE D'USO



Specifiche tecniche

- Frequenza infrarossa: **1,92 KHz**
- Alimentazione: **12-24V AC/DC**
- Lunghezza d'onda: **940 nm**
- Corrente in ingresso: **RX ≤ 15 mA, TX ≤ 30 mA**
- Temperatura di esercizio: **-10 °C a +70 °C**
- Uscita relè: **1A max. a 36V**
- Dimensioni: **99 x 38 x 34 mm**
- Portata in cattive condizioni meteorologiche (pioggia, polvere, ecc.): **0-30% inferiore**

PORTATA FINO A 15 M

Collegamenti elettrici

- Ricevitore (R): collegare come indicato.
- Emittente (E): collegare come indicato.
- Alimentazione: 12-24V AC/DC.

Installazione

- L'altezza ideale di installazione è di circa 40 cm dal suolo.
- La distanza minima tra trasmettitore e ricevitore deve essere ≥ 2 m.
- I due dispositivi devono essere allineati e allo stesso livello.
- Installare prima il ricevitore e poi il trasmettitore.
- Quando sono correttamente allineati, la spia sul dispositivo si spegne.
- Fissare i dispositivi e collegare i cavi.

Attenzione

- La portata può essere influenzata da condizioni meteorologiche avverse.
- Evitare polvere o ostacoli tra trasmettitore e ricevitore.
- Mantenere sempre puliti i sensori per un corretto funzionamento.

Rotazione a 180°

- Consente di allineare le fotocellule indipendentemente dalla posizione di fissaggio sulla base.